

❖ Responsables: Giulia Berchio, Raphael Berthelé

❖ Modératrices: Giulia Berchio, Alisha Koithara

Invité.e.s: Daniela Kappler (SUPSI-DFA), Edina Krompák (PHLU/UNIBAS), Maud Lebreton Reinhard (HEP-BEJUNE), Philippe Moser (UNIBE)

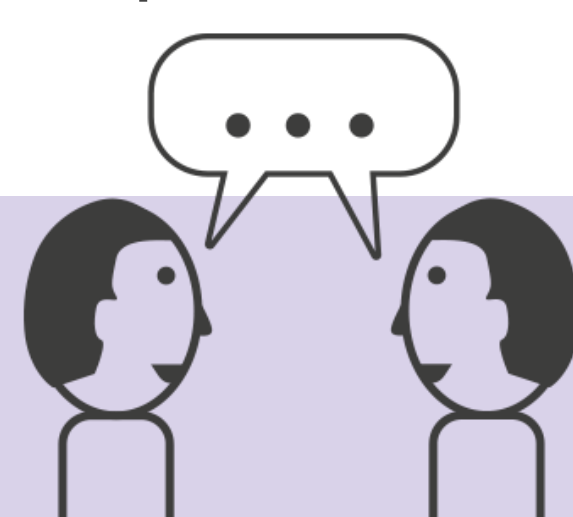
## Table Ronde 4: La didactique extra muros / Didaktik extra muros: linguistic landscape et multimodalité

«Unter *linguistic landscape* wird die **Gesamtheit der sprachlichen Elemente** (Zeichensystem) bezeichnet, die an einem **bestimmten Ort** zu einem **bestimmten Zeitpunkt** vorhanden sind.» - Philippe Moser

«Le terme *multimodalité* apporte de la **richesse**. Dans la didactique, la multimodalité représente **les cinq sens** dont on a la perception [...]. Elle peut **enrichir le linguistic landscape**.» - Daniela Kappler

Was versteht man unter *linguistic landscape* und *Multimodalität*?

«Aucune communication est monomodale!» - Maud Lebreton Reinhard



### Sprache als semiotisches System?

- ❖ Sowohl die geschriebene als auch die **gesprochene Sprache** beim Sprachenlernen berücksichtigen
- ❖ Sprache als **soziale Praxis**, die sich je nach sozialem Kontext verändert.
- ❖ Semiotik bietet **Potenzial**, den Begriff «Sprache» zu **bereichern** und ist die **Voraussetzung**, um Sprache nicht isoliert, sondern im **Kontext** zu betrachten.
- ❖ **Co-Konstruktion** bedeutsam, die mit den Schüler\*innen im Sinne der **Progression** aufgebaut werden soll.

“Le langage est un système sémiotique complexe.” – Philippe Moser

### Conséquences de penser la langue comme système sémiotique complexe

“Dans les médias sociaux, on est bombardé avec le *linguistic landscape*!” – Daniela Kappler

- ❖ Les pratiques communicationnelles nous **imposent** la multimodalité.
- ❖ L’approche **CLIL (Content and Language Integrated Learning)** est proche de celui de *linguistic landscape*.
- ❖ L’**interdisciplinarité** est très présent et nécessaire.
- ❖ Nous nous éloignons du concept de la langue en tant qu’objet. On constate de plus en plus une **communication multimodale**.
- ❖ Prendre en compte les **aspects socioculturels**

Wo bist du?



Treffen wir uns vor Ort?



### Anwendbarkeit und Effekte der *linguistic landscape* auf die Schule

- ❖ *Linguistic landscape* als ein **Ansatz**, wie man Sprachbewusstsein entwickeln kann.
- ❖ **Didaktisierung** des Ansatzes ist noch **nicht erfolgt**.
- ❖ Über Effekte von *linguistic landscape* wurde noch nicht geforscht. Diese Frage müsse man sich aufgrund der **Veränderung unserer Kommunikationspraktiken** (Verwendung von Zeichen und Sprache) jedoch auch nicht stellen.
- ❖ **Transdisziplinarität** steht **im Zentrum**. Es gibt viele **Verbindungen** zu anderen Disziplinen.

### Forschungsmethoden

Quantitative Ansätze sind in der Erforschung von *linguistic landscape* weit verbreitet. Jedoch kommen auch qualitative Methoden immer häufiger zum Zuge, beispielsweise, um die **ethnographische Perspektive** berücksichtigen zu können.

«Ich arbeite häufig mit **partizipativen Ansätzen**: **Welche Zeichen** wählen Nutzer\*innen eines bestimmten Raumes und **weshalb**? [...] Nutzer\*innen wählen dabei ihre Zeichen selbst.» - Edina Krompák

### Schlusswort

*Linguistic landscape* geht über das Sprachenlernen hinaus. **Kritisches und kreatives Denken** als auch **Sprachunterricht mit sozialer Verantwortung** stehen im Zentrum.

*Linguistic landscape* trägt zum Verständnis bei, dass **Mehrsprachigkeit eine Realität** ist und kann als **Grundlage für das Erlernen einer Fremdsprache** sinnvoll sein.

#### Quelle

Hochschule Luzern (HSLU) (2023). *Multimodalität des Schreibens: Denkanstöße für die Unterrichtspraxis*.